

To: [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]@rivm.nl]
From: [redacted]
Sent: Tue 12/22/2020 8:33:48 PM
Subject: RE: Update Aanpassing tekst over soorten vaccins
Received: Tue 12/22/2020 8:33:48 PM
[Aangepast - RNA-vaccin-Engels \[redacted\].docx](#)
[Voorstel hoe werken vaccins en immuunsysteem-English \[redacted\].docx](#)

Hoi [redacted]

Moest even wachten maar bijgaand nog wat suggesties voor de overigens prima Engelse vertalingen.

Groet, [redacted]

[redacted] 5.1.2e

¹Centre for Immunology of Infectious Diseases and Vaccines | National Institute for Public Health and the Environment (RIVM) | Antonie van Leeuwenhoeklaan 9 | PO box 1 | 3720 BA BILTHOVEN | The Netherlands

[redacted] 5.1.2e

T: [redacted] E: [redacted]@rivm.nl

From: [redacted] [redacted] <[redacted]@rivm.nl>

Sent: woensdag 16 december 2020 15:32

To: [redacted] [redacted] [redacted] <[redacted]@rivm.nl>

Subject: FW: Update Aanpassing tekst over soorten vaccins

Dag [redacted]

Op de Engelstalige RIVM website publiceren we ook de informatie over soorten vaccins.

Deze keer lijkt het mij goed als een inhoudelijk deskundige even meeleest (zie bijlagen)

Kun jij dat doen?

Hoor graag,

Met vriendelijke groet,

[redacted] [redacted]

[redacted] 5.1.2e

.....
Support Staff | Communication and Documentation
National Institute for Public Health and the Environment, RIVM
 Antonie van Leeuwenhoeklaan 9 | 3721 MA Bilthoven I The Netherlands

T [redacted] [redacted]

[redacted] [redacted]@rivm.nl

<http://www.rivm.nl/en>

[Subscribe to our newsletter](#)

.....
RIVM Committed to health and sustainability

[redacted] 5.1.2e

From: [redacted] [redacted] [redacted] <[redacted]@rivm.nl>

Sent: dinsdag 15 december 2020 14:28

To: [redacted] [redacted] [redacted] <[redacted]@rivm.nl>; [redacted] [redacted] [redacted] <[redacted]@rivm.nl>

Subject: Update Aanpassing tekst over soorten vaccins

Van: [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] <[redacted]@rivm.nl>

Verzonden: dinsdag 15 december 2020 14:15

Aan: 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e@rivm.nl>
CC: 5.1.2e 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e@rivm.nl>

Onderwerp: RE: Aanpassing tekst over soorten vaccins

Hoi 5.1.2e

Beide formuleringen zijn niet zeker, het Pfizer vaccin krijgt naar verwachting, als eerste, eind deze maand toelating tot de EU markt, Moderna half januari. Van AstraZeneca hoor is waarschijnlijk vanmiddag wanneer zij toelating aanvragen en vervolgens dan verwachten. Dat is nu nog niet bekend. Dus met al deze onzekerheden zou ik nog een kleine wijziging voorstellen in aangepaste tekst. Zie hieronder.

Groet, 5.1.2e

From: 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e@rivm.nl>

Sent: dinsdag 15 december 2020 13:53

To: 5.1.2e 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e@rivm.nl>

Cc: 5.1.2e 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e@rivm.nl>

Subject: RE: Aanpassing tekst over soorten vaccins

Beste 5.1.2e

Dank voor je snelle feedback.
 Hier nog een kleine vraag. Akkoord met onderstaande formulering?

Grt, 5.1.2e

5.1.2i

5.1.2e 5.1.2e
 5.1.2e

Bedrijfsvoering | Communicatie en Documentaire informatievoorziening
Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu

Antonie van Leeuwenhoeklaan 9 | 3721 MA Bilthoven

T 5.1.2e

M 5.1.2e

5.1.2e@rivm.nl
<http://www.rivm.nl>

RIVM *De zorg voor morgen begint vandaag*

Van: 5.1.2e 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e@rivm.nl>

Verzonden: dinsdag 15 december 2020 09:22

Aan: 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e@rivm.nl>

CC: 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e@rivm.nl>; 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e@rivm.nl>

Onderwerp: RE: Aanpassing tekst over soorten vaccins

Ha 5.1.2e,

Even kort, plan ziet er goed uit, bijgaand mijn edits voor de twee stukken. Laat me weten of daar nog vragen over zijn.

Suggestie wat de intro-tekst betreft:

5.1.2i

Groet, 5.1.2e 5.1.2e 5.1.2e

5.1.2e

¹Centre for Immunology of Infectious Diseases and Vaccines | National Institute for Public Health and the Environment (RIVM) | Antonie van Leeuwenhoeklaan 9 | PO box 1 | 3720 BA BILTHOVEN | The Netherlands

5.1.2e

T: 5.1.2e E: 5.1.2e @rivm.nl

From: 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e @rivm.nl>

Sent: maandag 14 december 2020 20:42

To: 5.1.2e 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e @rivm.nl>

Subject: Aanpassing tekst over soorten vaccins

Beste 5.1.2e,

Op dit moment staat onderstaande info over de verschillende soorten vaccins in het publieksdossier (<https://www.rivm.nl/coronavirus-covid-19/vaccins>)

Ons voorstel is:

5.1.2e

5.1.2e

5.1.2i

Hoor graag of jij je hierin kunt vinden.
Alvast bedankt!

Grt, 5.1.2e

Hoe werken vaccins?

Er zijn 5 verschillende soorten vaccins. Elke soort werkt op een andere manier.

Levend verzwakte vaccins	Lees verder ▼
Geïnactiveerde vaccins	Lees verder ▼
Subeenheidvaccins	Lees verder ▼
DNA- en RNA-vaccins	Lees verder ▼
Vectorvaccins	Lees verder ▼

5.1.2e 5.1.2e
5.1.2e

Bedrijfsvoering | Communicatie en Documentaire informatievoorziening
Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu
 Antonie van Leeuwenhoeklaan 9 | 3721 MA Bilthoven

T 5.1.2e
M 5.1.2e

5.1.2e [@rivm.nl](mailto:5.1.2e@rivm.nl)
<http://www.rivm.nl>

RIVM *De zorg voor morgen begint vandaag*